



## รายละเอียดของรายวิชา

ชื่อสถาบันอุดมศึกษา มหาวิทยาลัยศิลปากร  
วิทยาเขต/คณะ/ภาควิชา วังท่าพระ คณะโบราณคดี ภาควิชาภาษาตะวันตก

### หมวดที่ 1 ข้อมูลทั่วไป

#### 1. รหัสและชื่อรายวิชา

341 362 การวิเคราะห์เชิงเปรียบเทียบฝรั่งเศส-ไทย  
(Contrastive Analysis of French and Thai)

#### 2. จำนวนหน่วยกิต

3 หน่วยกิต (3-0-6)

#### 3. หลักสูตรและประเภทของรายวิชา

หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> วิชาเอกบังคับ | <input type="checkbox"/> วิชาเอกบังคับเลือก     | <input checked="" type="checkbox"/> วิชาเอกเลือก |
| <input type="checkbox"/> วิชาโทบังคับ  | <input checked="" type="checkbox"/> วิชาโทเลือก | <input type="checkbox"/> วิชาเลือกเสรี           |

#### 4. อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชาและอาจารย์ผู้สอน

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุดารัตน์ พุทธพงษ์

#### 5. ภาคการศึกษา / ชั้นปีที่เรียน

ภาคการเรียนที่ 2 / ชั้นปีที่ 3 ขึ้นไป

#### 6. รายวิชาที่ต้องเรียนมาก่อน (Pre-requisite)

341 361 ภาษาศาสตร์ฝรั่งเศสเบื้องต้น (Introduction to French Linguistics)

#### 7. รายวิชาที่ต้องเรียนพร้อมกัน (Co-requisites)

ไม่มี

#### 8. วันเวลา และสถานที่เรียน

วันศุกร์ เวลา 9.25-12.05 น. ห้อง 406 คณะโบราณคดี-

## 9. วันที่จัดทำหรือปรับปรุงรายละเอียดของรายวิชาครั้งล่าสุด

21 พฤศจิกายน 2562

### หมวดที่ 2 จุดมุ่งหมายและวัตถุประสงค์

#### 1. จุดมุ่งหมายของรายวิชา

1. เพื่อศึกษาหลักการวิเคราะห์เชิงเปรียบเทียบเบื้องต้น
2. เพื่อศึกษาลักษณะที่สำคัญต่างๆ ของระบบเสียง ระบบคำ และระบบโครงสร้าง ในภาษาฝรั่งเศสและภาษาไทยในเชิงเปรียบเทียบ
3. เพื่อศึกษาความแตกต่างของทั้งสองภาษา
4. เพื่อให้ผู้เรียนนำความรู้ไปประยุกต์ใช้ในการศึกษาภาษาฝรั่งเศส และสามารถแก้ไขข้อผิดพลาดในการใช้ภาษาฝรั่งเศสของตนเองได้

#### 2. วัตถุประสงค์ในการพัฒนา/ปรับปรุงรายวิชา

1. เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับหลักการวิเคราะห์เชิงเปรียบเทียบทางภาษาศาสตร์
2. เพื่อให้ผู้เรียนสามารถนำความรู้ที่ได้รับไปประยุกต์ใช้ในการเปรียบเทียบภาษาแม่ของตนกับภาษาที่สองหรือภาษาที่สามของตน (และ/หรือ ระหว่าง ภาษาที่สองกับภาษาที่สาม) ในระดับเบื้องต้นได้ เพื่อพัฒนาและปรับปรุงการใช้ภาษานั้นๆ ของตนเองได้อย่างเหมาะสม

### หมวดที่ 3 ลักษณะและการดำเนินการ

#### 1. คำอธิบายรายวิชา

การวิเคราะห์เปรียบเทียบภาษาฝรั่งเศสและภาษาไทย เพื่อให้เห็นความแตกต่างของระบบเสียง ระบบหน่วยคำ และโครงสร้างของประโยคของทั้งสองภาษา

Contrastive analysis of French and Thai to identify differences in phonology, morphology and sentence structures.

## 2. จำนวนชั่วโมงที่ใช้ต่อภาคการศึกษา

บรรยาย	สอนเสริม	การฝึกปฏิบัติ/งาน ภาคสนาม/การฝึกงาน	การศึกษาด้วยตนเอง
45 ชั่วโมง/สัปดาห์	เป็นไปตามการนัดหมาย ล่วงหน้าของนักศึกษา	ไม่มี	90 ชั่วโมง/สัปดาห์

## 3. จำนวนชั่วโมงต่อสัปดาห์ที่อาจารย์ให้คำปรึกษาและแนะนำทางวิชาการแก่นักศึกษาเป็นรายบุคคล

ห้อง 314/1 คณะโบราณคดี หรือตามที่นักศึกษานัดหมาย

## หมวดที่ 4 การพัฒนาผลการเรียนรู้ของนักศึกษา<sup>1</sup>

### 1. คุณธรรม จริยธรรม

#### 1.1 คุณธรรม จริยธรรมที่ต้องพัฒนา

- 1.1.1 ตระหนักในคุณค่าของคุณธรรม จริยธรรม ความเสียสละ และความซื่อสัตย์สุจริต
- 1.1.2 มีวินัย ตรงต่อเวลา เคารพกฎ ระเบียบ และข้อบังคับต่าง ๆ อันเป็นแบบอย่างที่ดีต่อผู้อื่นทั้งในการดำรงตนและการปฏิบัติงาน
- 1.1.3 เคารพสิทธิและรับฟังความคิดเห็นของผู้อื่น รวมทั้งเคารพในคุณค่าและศักดิ์ศรีของความเป็นมนุษย์
- 1.1.4 มีจรรยาบรรณทางวิชาการและการประกอบอาชีพต่างๆ

#### 1.2 วิธีการสอน

- 1.2.1 กำหนดกฎเกณฑ์ในชั้นเรียน โดยจัดให้กฎเกณฑ์ดังกล่าวเป็นส่วนหนึ่งของการประเมินการเรียนรู้ ได้แก่ การกำหนดพฤติกรรมในการเข้าชั้นเรียน (เช่น เข้าเรียนสม่ำเสมอและตรงเวลารวมถึงการแต่งกาย) และพฤติกรรมในชั้นเรียน (เช่น ความตั้งใจเรียน ความสนใจ ความใส่ใจ การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน การเคารพและให้เกียรติเพื่อนร่วมชั้นเรียนและผู้สอน) และมีการให้คำแนะนำตามพฤติกรรม
- 1.2.2 ให้นักศึกษาแสดงความคิดเห็นร่วมกัน โดยให้กล้าแสดงความคิดเห็นของตนเอง และรู้จักรับฟังความคิดเห็นของเพื่อนร่วมชั้นเรียน

<sup>1</sup> สัญลักษณ์ ● หมายถึง ความรับผิดชอบหลัก สัญลักษณ์ ○ หมายถึง ความรับผิดชอบรอง ไม่มีสัญลักษณ์ หมายถึง ไม่ได้รับผิดชอบ

1.2.3 ให้นักศึกษาทำบรรณานุกรม และอ้างอิงทุกครั้งที่น่าส่วนหนึ่งส่วนใดของผลงานผู้อื่นมาไว้ในงานของตน

### 1.3 วิธีการประเมินผล

1.3.1 ประเมินจากการสังเกตพฤติกรรมการเข้าชั้นเรียน และพฤติกรรมในชั้นเรียนของนักศึกษา เป็นรายบุคคล (เช่น เข้าเรียน และส่งงาน ตรงเวลาหรือไม่ มาก/น้อยเพียงใด มีการแสดงความคิดเห็น หรือซักถามหรือไม่ มาก/น้อยเพียงใด มีมารยาทต่อผู้สอนและเพื่อนร่วมชั้นเรียนหรือไม่ มาก/น้อยเพียงใด เป็นต้น)

1.3.2 ประเมินจากรายงานหน้าชั้น และรายงานที่จัดทำเป็นรูปเล่ม

## 2. ความรู้

### 2.1 ความรู้ที่ต้องได้รับ

- 2.1.1 มีความรู้และความเข้าใจเกี่ยวกับหลักการและทฤษฎีที่สำคัญในเนื้อหาวิชาภาษาฝรั่งเศส
- 2.1.2 สามารถติดตามความก้าวหน้าของความรู้ในวิชา ภาษาฝรั่งเศส รวมทั้งการนำความรู้ที่ได้ไปประยุกต์ใช้กับความรู้ในศาสตร์อื่น ๆ ได้ดี
- 2.1.3 รู้ เข้าใจ สนใจพัฒนาความรู้ และสามารถติดตามความก้าวหน้าทางวิชาการความชำนาญทางวิชาภาษาฝรั่งเศสและเพื่อการประกอบอาชีพอย่างต่อเนื่อง
- 2.1.4 ติดตามความเปลี่ยนแปลงของสังคม และเข้าใจถึงผลกระทบที่มีต่อการศึกษาหาความรู้ในวิชาภาษาฝรั่งเศส

### 2.2 วิธีการสอน

- 2.2.1 บรรยาย ตามหัวข้อการสอนในแต่ละสัปดาห์
- 2.2.2 ตั้งคำถามหรือหัวข้ออภิปรายที่เกี่ยวข้องกับหัวข้อการสอนนั้นๆ โดยให้นักศึกษาแสดงความคิดเห็นร่วมกันในชั้นเรียน
- 2.2.3 ให้นักศึกษาเลือกหัวข้อทางไวยากรณ์ 1 หัวข้อมาค้นคว้า แสดงความคิดเห็น และจัดทำรายงาน โดยให้นำหลักการวิเคราะห์เชิงเปรียบเทียบมาประยุกต์ใช้
- 2.2.4 ให้นักศึกษาค้นคว้าเพิ่มเติม โดยวิเคราะห์ติดตามการเปลี่ยนแปลงของภาษา ทั้งจากห้องสมุดและจากอินเทอร์เน็ตหรือแหล่งความรู้อื่นๆ

### 2.3 วิธีการประเมินผล

- 2.3.1 ประเมินจากการถาม-ตอบ และการแสดงความคิดเห็นร่วมกันในชั้นเรียน
- 2.3.2 ประเมินจากความถูกต้อง และความสมบูรณ์ของงานที่ได้รับมอบหมาย
- 2.3.3 ประเมินจากความสมบูรณ์ของรายงานและคะแนนสอบปลายภาค

### 3. ทักษะทางปัญญา

#### 3.1 ทักษะทางปัญญาที่ต้องพัฒนา

- 3.1.1 คิดอย่างมีวิจารณญาณและเป็นระบบ
- 3.1.2 สามารถสืบค้น ตีความ และประเมินสารสนเทศ ได้อย่างมีประสิทธิภาพ
- 3.1.3 สามารถรวบรวม ศึกษา วิเคราะห์ และสังเคราะห์ข้อมูล

#### 3.2 วิธีการสอน

3.2.1 บรรยาย รวมทั้งให้ความรู้และคำแนะนำพร้อมตัวอย่างประกอบ เกี่ยวกับการวิเคราะห์เปรียบเทียบทางภาษาศาสตร์

3.2.2 ให้นักศึกษาได้ศึกษาตัวอย่างจริงด้วยตนเอง จากการทำรายงาน

#### 3.3 วิธีการประเมินผล

3.3.1 ประเมินจากการการถาม-ตอบ และการแสดงความคิดเห็นร่วมกันในชั้นเรียน

3.3.2 ประเมินจากความถูกต้อง และความสมบูรณ์ของงานที่ได้รับมอบหมาย

3.3.3 ประเมินจากคะแนนสอบปลายภาค

### 4. ทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและความรับผิดชอบ

#### 4.1 ทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและความรับผิดชอบที่ต้องพัฒนา

4.1.1 สามารถสื่อสารกับกลุ่มคนหลากหลาย และสามารถสนทนาทั้งภาษาไทยและภาษาฝรั่งเศสได้อย่างมีประสิทธิภาพ

○ 4.1.2 สามารถให้ความช่วยเหลือและอำนวยความสะดวกแก่การแก้ปัญหาสถานการณ์ต่าง ๆ ในกลุ่มทั้งในบทบาทของผู้นำ หรือในบทบาทของสมาชิกในกลุ่มได้อย่างเหมาะสม

● 4.1.3 มีความรับผิดชอบในการกระทำของตนเองและรับผิดชอบงานในกลุ่ม

● 4.1.4 มีภาวะความเป็นผู้นำและผู้ตาม สามารถทำงานเป็นทีม และสามารถแก้ไขข้อขัดแย้งและลำดับความสำคัญ

#### 4.2 วิธีการสอน

4.2.1 ให้นักศึกษาฝึกอภิปรายแสดงความคิดเห็นร่วมกันในชั้นเรียน และรายงานหน้าชั้น

4.2.2 ให้นักศึกษาจัดทำรายงาน

#### 4.3 วิธีการประเมินผล

4.3.1 ประเมินจากการมีส่วนร่วมในชั้นเรียน โดยสังเกตพฤติกรรมที่มีต่อเพื่อนร่วมชั้นเรียน

4.3.2 ประเมินจากความตรงต่อเวลาในการส่งงาน ตลอดจนความถูกต้อง และความสมบูรณ์ของงานที่ได้รับมอบหมาย

## 5. ทักษะ การสื่อสาร และการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ

### 5.1 ทักษะการวิเคราะห์เชิงตัวเลข การสื่อสาร และการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศที่ต้องพัฒนา

- 5.1.1 สามารถใช้เทคนิคทางคณิตศาสตร์และสถิติในการวิเคราะห์ข้อมูลและสามารถแปลความหมายของข้อมูลทั้งเชิงปริมาณและคุณภาพ
- 5.1.2 สามารถสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพทั้งการพูด การฟัง การอ่านและการเขียน
- 5.1.3 รู้จักเลือกและใช้เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร เพื่อการนำเสนอในรูปแบบต่างๆ ได้อย่างเหมาะสมกับสถานการณ์ บุคคล และกลุ่มบุคคล

### 5.2 วิธีการสอน

5.2.1 อธิบายการวิเคราะห์เชิงเปรียบเทียบด้วยการใช้สถิติ โดยยกตัวอย่างประกอบ

5.2.2 แนะนำแหล่งข้อมูลในการค้นคว้า

5.2.3 มอบหมายให้จัดทำรายงานวิเคราะห์เปรียบเทียบทางภาษาศาสตร์ โดยให้นักศึกษาเลือกหัวข้อและศึกษาค้นคว้าด้วยตนเอง โดยให้นำคําหมายนอกรัชนีเรียนรายงานความคืบหน้าอย่างต่อเนื่องกับผู้สอน

### 5.3 วิธีการประเมินผล

5.3.1 ประเมินจากข้อมูลที่นำเสนอในช่วงการรายงานความคืบหน้า

5.3.2 ประเมินจากประสิทธิผลของการนำเสนอรายงานและเอกสารรายงาน

## หมวดที่ 5 แผนการสอนและการประเมินผล

### 1. แผนการสอน

สัปดาห์ที่	หัวข้อ / รายละเอียด	จำนวน ชั่วโมง	กิจกรรมการเรียนการสอนและสื่อที่ใช้	ผู้สอน
1	- แนะนำเนื้อหารายวิชา การเรียนการสอนตามแผนการสอน เกณฑ์การประเมินผล แนะนำหนังสือและเอกสารอื่นๆที่ควรอ่านประกอบ รวมทั้งชี้แจงความสัมพันธ์ของรายวิชานี้กับรายวิชาอื่นๆ - ทบทวนหลักสำคัญทางภาษาศาสตร์ฝรั่งเศส ที่ได้เรียนมาจากรายวิชา 341361 ภาษาศาสตร์ฝรั่งเศส	3	- อธิบายเนื้อหารายวิชา การเรียนการสอนตามแผนการสอน เกณฑ์การประเมินผล แนะนำหนังสือและเอกสารอื่นๆ รวมทั้งกฎเกณฑ์ในชั้นเรียน ซึ่งประกอบไปด้วยพฤติกรรมกรเข้าชั้นเรียน (มีการเช็คชื่อทุกครั้ง และต้องมีเวลาเข้าเรียนรวมไม่น้อยกว่าร้อยละ 80 จึงมีสิทธิ์เข้าสอบปลายภาค) และ	ผศ.ดร. สุดารัตน์ พุทธพงษ์

สัปดาห์ที่	หัวข้อ / รายละเอียด	จำนวน ชั่วโมง	กิจกรรมการเรียนการสอนและสื่อที่ใช้	ผู้สอน
	เบื้องต้น - ทดสอบความพร้อมและความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับภาษาฝรั่งเศสและภาษาไทย ด้วยการอภิปรายร่วมกันในชั้นเรียน		พฤติกรรมในชั้นเรียน - อธิบายความสำคัญของรายวิชานี้และความสัมพันธ์ของรายวิชานี้กับรายวิชาอื่นๆ - ทบทวนหลักสำคัญทางภาษาศาสตร์ฝรั่งเศส ที่ได้เรียนมาจาก 341 361 ภาษาศาสตร์ฝรั่งเศสเบื้องต้น - มอบหมายให้จัดทำรายงาน โดยให้เลือกหัวข้อทางไวยากรณ์ 1 หัวข้อจากที่ผู้สอนกำหนดให้ ทั้งนี้ 1. ผู้เรียนแจ้งหัวข้อรายงานแก่ผู้สอน ในสัปดาห์ที่ 2 2. ผู้เรียนส่งตัวอย่างประโยคที่จะนำเสนอ ในสัปดาห์ที่ 4 3. รายงานหน้าชั้นเรียนในสัปดาห์ที่ 11 และ 12 4. ส่งรูปเล่มรายงาน ในสัปดาห์ที่ 13 และ 14	
2	- ประวัติความเป็นมา และประโยชน์ของการวิเคราะห์เปรียบเทียบภาษา - หลักวิธีการวิเคราะห์เปรียบเทียบ - ภาษาตระกูลต่างๆ ในโลก	3	บรรยาย ควบคู่กับเอกสารประกอบการสอน	ผศ.ดร. สุดารัตน์ พุทธพงษ์
3	ลักษณะสำคัญของภาษาฝรั่งเศส	3	บรรยาย ควบคู่กับเอกสารประกอบการสอน	ผศ.ดร. สุดารัตน์ พุทธพงษ์
4	ลักษณะสำคัญของภาษาไทย	3	บรรยาย ควบคู่กับเอกสารประกอบการสอน	ผศ.ดร. สุดารัตน์ พุทธพงษ์

ลำดับที่	หัวข้อ / รายละเอียด	จำนวน ชั่วโมง	กิจกรรมการเรียนรู้การสอนและสื่อ ที่ใช้	ผู้สอน
5	ระบบเสียงในภาษาฝรั่งเศส	3	บรรยาย ควบคู่กับเอกสาร ประกอบการสอน	ผศ.ดร. สุดารัตน์ พุทธพงษ์
6	ระบบเสียงในภาษาไทย	3	บรรยาย ควบคู่กับเอกสาร ประกอบการสอน	ผศ.ดร. สุดารัตน์ พุทธพงษ์
7	ระบบคำในภาษาฝรั่งเศส	3	บรรยาย ควบคู่กับเอกสาร ประกอบการสอน	ผศ.ดร. สุดารัตน์ พุทธพงษ์
8	ระบบคำในภาษาไทย	3	บรรยาย ควบคู่กับเอกสาร ประกอบการสอน	ผศ.ดร. สุดารัตน์ พุทธพงษ์
9	ระบบโครงสร้างในภาษาฝรั่งเศส	3	บรรยาย ควบคู่กับเอกสาร ประกอบการสอน	ผศ.ดร. สุดารัตน์ พุทธพงษ์
10	ระบบโครงสร้างในภาษาไทย	3	บรรยาย ควบคู่กับเอกสาร ประกอบการสอน	ผศ.ดร. สุดารัตน์ พุทธพงษ์
11	นักศึกษารายงานหน้าชั้นเรียน	3	อภิปราย ถาม-ตอบ และสรุปในชั้น เรียน	ผศ.ดร. สุดารัตน์ พุทธพงษ์
12	นักศึกษารายงานหน้าชั้นเรียน	3	อภิปราย ถาม-ตอบ และสรุปในชั้น เรียน	ผศ.ดร. สุดารัตน์ พุทธพงษ์
13	ฝึกการคิดวิเคราะห์เปรียบเทียบภาษา โดยการศึกษาจากตัวอย่างประโยค	3	ผู้สอนบรรยาย และอธิบายควบคู่ กับเอกสารประกอบการสอน ทั้งนี้ ให้นักศึกษาอภิปรายแสดง	ผศ.ดร. สุดารัตน์ พุทธพงษ์



สัปดาห์ที่	หัวข้อ / รายละเอียด	จำนวน ชั่วโมง	กิจกรรมการเรียนการสอนและสื่อที่ใช้	ผู้สอน
			ความเห็นและ ถาม-ตอบ เกี่ยวกับ ตัวอย่างประโยคร่วมกัน	
14	ฝึกการคิดวิเคราะห์เปรียบเทียบภาษา โดยการศึกษาจากตัวอย่างประโยค	3	ผู้สอนบรรยาย และอธิบายควบคู่ กับเอกสารประกอบการสอน ทั้งนี้ ให้นักศึกษาอภิปรายแสดง ความเห็นและ ถาม-ตอบ เกี่ยวกับ ตัวอย่างประโยคร่วมกัน	ผศ.ดร. สุดารัตน์ พุทธพงษ์
15	ทบทวนและสรุปเนื้อหาที่เรียนมา ทั้งหมด	3	ถาม-ตอบ และอภิปรายแสดงความ คิดเห็น ในหัวข้อที่เกี่ยวข้องกับ บทเรียนและตัวอย่างประโยคที่ ศึกษา	ผศ.ดร. สุดารัตน์ พุทธพงษ์
16	สอบปลายภาค	3		ผศ.ดร. สุดารัตน์ พุทธพงษ์

\* แผนการสอนนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม

## 2. แผนการประเมินผลการเรียนรู้

ผลการเรียนรู้	วิธีการประเมิน	สัปดาห์ที่ประเมิน	สัดส่วนของการประเมิน
1.1-1.4, 2.1-2.3,	พฤติกรรมการเข้าชั้นเรียน	1-16	5
3.1-3.3, 4.2-4.4	พฤติกรรมในชั้นเรียน/ความใส่ใจ		5
3.1-3.3, 4.2-4.4	รายงานหน้าชั้น	11, 12	10
	รูปเล่มรายงาน	13, 14	30
2.1-2.3, 3.1-3.3	สอบปลายภาค	16	50

### เกณฑ์การประเมินผล

มีวิธีการให้คะแนน โดยใช้วิธี  อิงเกณฑ์  อิงกลุ่ม  อื่น ๆ

ร้อยละ 80-100	ได้ค่าระดับคะแนน A	ร้อยละ 75-79	ได้ค่าระดับคะแนน B+
ร้อยละ 70-74	ได้ค่าระดับคะแนน B	ร้อยละ 65-69	ได้ค่าระดับคะแนน C+
ร้อยละ 60-64	ได้ค่าระดับคะแนน C	ร้อยละ 55-59	ได้ค่าระดับคะแนน D+
ร้อยละ 50-54	ได้ค่าระดับคะแนน D	ร้อยละ 0-49	ได้ค่าระดับคะแนน F

## หมวดที่ 6 ทรัพยากรประกอบการเรียนการสอน

### 1. ตำราและเอกสารหลัก

กำชัย ทองหล่อ. *หลักภาษาไทย*. กรุงเทพฯ : รวมสาส์น, 2543.

อุปกิตศิลปสาร ,พระยา. *หลักภาษาไทย*. กรุงเทพฯ : ไทยวัฒนาพานิช ,พิมพ์ครั้งที่ 12, 2546.

CHISS J.-L., FILLIOLET J. & MAINGUENEAU D. (2001) *Introduction à la linguistique française, Tome 1 : notions fondamentales, phonétique, lexicque*. Paris, Hachette.

CHISS J.-L., FILLIOLET J. & MAINGUENEAU D. (2001) *Introduction à la linguistique française, Tome 2 : syntaxe, communication, poétique*. Paris, Hachette.

### 2. เอกสารและข้อมูลสำคัญ

เรืองเดช ปันเขื่อนขัตติย์. *ภาษาศาสตร์ภาษาไทย*, กรุงเทพฯ : สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหิดล, 2540.

สัญชัย สุลักษณ์านนท์. *ภาษาศาสตร์ภาษาฝรั่งเศสเบื้องต้น*, กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2542.

DUBOIS J., GIACOMO M., GUESPIN L., MARCELLESI Ch., MARCELLESI J.-B. & MÉVEL J.-P. (2007) *Grand dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. Paris, Larousse.

### 3. เอกสารและข้อมูลแนะนำ

การค้นคว้าหนังสือ เอกสาร ข้อมูล และข่าวสารต่างๆ ที่เกี่ยวข้องเพิ่มเติมจากห้องสมุดและอินเทอร์เน็ต

## หมวดที่ 7 การประเมินและปรับปรุงการดำเนินการของรายวิชา

### 1. กลยุทธ์การประเมินประสิทธิผลของรายวิชาโดยนักศึกษา

นักศึกษาประเมินโดยตอบแบบประเมินรายวิชา ซึ่งจะมีคำถามทั้งแบบมาตราส่วนค่าและแบบปลายเปิดเมื่อสิ้นสุดการเรียน

ส่งเสริมให้นักศึกษาประเมินการเรียนการสอนและแสดงความคิดเห็นเพื่อการพัฒนาวิชานี้ผ่านระบบทะเบียนและบริการการศึกษาของมหาวิทยาลัยที่เว็บไซต์ <http://www.reg.su.ac.th/>

### 2. กลยุทธ์การประเมินการสอน

นักศึกษาสามารถแสดงความคิดเห็นผ่าน webboard ของคณะ หรือของฝ่ายการศึกษา

### 3. การปรับปรุงการสอน

ประมวลความคิดเห็นของนักศึกษา การประเมินการสอนของตนเอง และสรุปปัญหา พร้อมเสนอแนะทางแก้ไข เมื่อสิ้นสุดการสอน เพื่อใช้เป็นข้อมูลเบื้องต้นในการปรับปรุงรายวิชาในภาคการศึกษาต่อไป

### 4. การทวนสอบมาตรฐานผลสัมฤทธิ์ของนักศึกษาในรายวิชา

การทวนสอบมาตรฐานผลการเรียนรู้ของนักศึกษายังไม่สำเร็จการศึกษา กำหนดให้มีระบบการทวนสอบผลสัมฤทธิ์การเรียนรู้ของนักศึกษาเป็นส่วนหนึ่งของระบบประกันคุณภาพภายในสถาบันอุดมศึกษา

การทวนสอบระดับรายวิชา (1) ให้นักศึกษาประเมินการสอนในระดับรายวิชา และมีแต่งตั้งคณะกรรมการพิจารณาความเหมาะสมของข้อสอบและการประเมินข้อสอบในกรณีที่มีการร้องเรียน

2) ) การทวนสอบในระดับหลักสูตรสามารถทำได้โดยมีระบบประกันคุณภาพการศึกษาภายในคณะ/สาขาวิชาดำเนินการทวนสอบมาตรฐานผลการเรียนรู้และรายงานผล

### 5. การดำเนินการทบทวน และการวางแผนปรับปรุงประสิทธิผลของรายวิชา

นำความคิดเห็นของนักศึกษาและผลการประเมินการสอนของอาจารย์ผู้สอนมาปรับปรุงเนื้อหาวิชาวิธีการสอน วิธีการประเมินผล เพื่อเตรียมการสอนรายวิชาในภาคการศึกษาต่อไป